

## B2.6 Entretien de la maison



- ☐ Parlez du matériel ménager et des problèmes techniques
- ☐ Négociation de contrats de réparation
- ☐ Demander une réparation, un remplacement ou une assistance technique

|                            |                                  |                         |                |
|----------------------------|----------------------------------|-------------------------|----------------|
| <b>La chaudière</b>        | (Kocioł)                         | <b>En panne</b>         | (Zepsuty)      |
| <b>La climatisation</b>    | (Klimatyzacja)                   | <b>Installer</b>        | (Zainstalować) |
| <b>La tuyauterie</b>       | (Instalacja wodno-kanalizacyjna) | <b>Brancher</b>         | (Podłączyć)    |
| <b>La fuite</b>            | (Nieszczelność)                  | <b>Mettre en marche</b> | (Uruchomić)    |
| <b>Le robinet</b>          | (Kran)                           | <b>Changer</b>          | (Wymienić)     |
| <b>La prise électrique</b> | (Gniazdko elektryczne)           | <b>Remplacer</b>        | (Zastąpić)     |
| <b>Le disjoncteur</b>      | (Wyłącznik nadprądowy)           | <b>Débrancher</b>       | (Odłączyć)     |
| <b>La garantie</b>         | (Gwarancja)                      | <b>Résoudre</b>         | (Rozwiązać)    |
| <b>Le technicien</b>       | (Technik)                        |                         |                |

### 1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



En cas de **fuite d'eau** provenant de l'appartement du dessus, il est essentiel d'agir vite pour limiter les dégâts. Le **sinistre** doit être déclaré à l'**assureur** dans les cinq jours, et la recherche de l'origine peut être confiée à un professionnel. Il est conseillé d'envoyer un **courrier recommandé** afin de fixer une date officielle. Le **syndic de copropriété** peut ensuite intervenir, et si rien ne bouge, une procédure en référé reste possible.

*W przypadku **wycieku wody** pochodzącego z mieszkania na górze, kluczowe jest szybkie działanie, aby ograniczyć szkody. **Szkodę** należy zgłosić **ubezpieczycielowi** w ciągu pięciu dni, a ustalenie źródła można powierzyć specjalście. Zaleca się wysłanie **listu poleconego**, aby ustalić oficjalną datę. Następnie może interweniować **zarządca wspólnoty mieszkaniowej**, a jeśli nic się nie zmienia, nadal możliwe jest postępowanie w trybie zabezpieczenia. Vp>*

1. Quel est le délai recommandé pour déclarer le sinistre à l'assureur après sa découverte ?
  - a. Dans les vingt-quatre heures
  - b. Dans les cinq jours
  - c. À la fin des réparations
  - d. Dans les quinze jours
2. Pourquoi envoyer un courrier recommandé au voisin même si l'origine de la fuite est connue ?
  - a. Pour obtenir automatiquement un remboursement immédiat
  - b. Pour obliger le voisin à signer un contrat de réparation
  - c. Pour demander au syndic de résilier le bail du voisin
  - d. Pour dater officiellement le début du problème

1-b 2-d



## 2. Gramatyka: Zgodność imiesłowu przeszłego

Odmień zgodnie z tym, do czego odnosi się wyraz: je l'ai prévu, entendue chanter, fait réparer, coûté.

1. Gdy przed czasownikiem stoi dopełnienie bliższe (COD: qui ?, quoi ?) i „le” odnosi się do całego zdania, imiesłów czasu przeszłego nie uzgadnia się. La réunion s'est mieux passée que je l'avais prévu. (Il = que la réunion se passerait).
2. Uzgadnia się imiesłów czasu przeszłego z dopełnieniem postawionym przed czasownikiem, jeśli to dopełnienie jest COD tego imiesłowu.

La technicienne que j'ai **entendue** parler (Techniczka, którą słyszałem/słyszałam, jak mówiła)

La chaudière que j'ai entendu **réparer** (Kocioł, który kazałem naprawić / który poleciłem naprawić)

Verbe + infinitif (Czasownik + bezokolicznik)

La chaudière que j'ai entendu **réparer** (Kocioł, który kazałem naprawić / który poleciłem naprawić)

Les prises que j'ai fait **remplacer** (Gniazdko, które kazałem/kazałam wymienić)

Le robinet qu'il a voulu **changer** (Kran, który on chciał wymienić)

Les efforts que cela a **coûtés** (Wysiłki, które to kosztowało)

Quantité (Ilość)

La somme que cela a **coûté** (Kwota, którą to kosztowało)

Les heures qu'il a **passées** (Godziny, które spędził)

Trois heures qu'il a **travaillé** (Trzy godziny, które pracował)

Impersonnel (Bezosobowe)

Les problèmes qu'il y a **eu** (Problemy, które wystąpiły)

Imiesłów czasu przeszłego czasownika faire po którym występuje bezokolicznik, nie uzgadnia się: La voiture qu'il a voulu démarrer.

1. Les prises que vous avez \_\_\_\_\_ remplacer ne sont pas couvertes par la garantie. (Gniazdko, które kazał/a Pan/Pani wymienić, nie są objęte gwarancją.)  
a. faits      b. faite      c. fait      d. faites
2. La technicienne que j'ai \_\_\_\_\_ expliquer la panne a tout de suite repéré le disjoncteur défectueux. (Techniczka, którą słyszałem/am, jak wyjaśniała awarię, od razu zlokalizowała uszkodzony wyłącznik nadprądowy.)  
a. entendue      b. entendues      c. entendu      d. entendus

1. fait 2. entendue

### Przepisz zwroty (QR: AI+)



1. J'ai entendu parler la technicienne au téléphone.

*(Techniczka, którą słyszałem, jak rozmawiała przez telefon.)*

2. J'ai entendu réparer la chaudière ce matin.

---

*(Kocioł, który słyszałem, jak dziś rano naprawiano.)*

3. J'ai fait remplacer les prises dans le couloir.

---

*(Gniazdka, które kazałem wymienić na korytarzu.)*

**1.** La technicienne que j'ai entendue parler au téléphone. **2.** La chaudière que j'ai entendu réparer ce matin. **3.** Les prises que j'ai fait remplacer dans le couloir.

### Popraw błąd

1. La somme que cela a coûtée dépasse le devis.

---

Kwota, jaką to kosztowało, przekracza kosztorys.

2. Les prises que j'ai faites remplacer sont aux normes.

---

Gniazdka, które kazałem wymienić, są zgodne z normami.

**1.** La somme que cela a coûté dépasse le devis. **2.** Les prises que j'ai fait remplacer sont aux normes.

### 3. Ćwiczenia

#### 1. Dopasuj każde słowo do jego definicji.

- |                   |                                                                              |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| a. le disjoncteur | 1. Qui ne fonctionne plus et nécessite une réparation ou un dépannage.       |
| b. en panne       | 2. Écoulement d'eau imprévu, par exemple sous l'évier ou dans la tuyauterie. |
| c. la fuite       | 3. Appareil qui coupe automatiquement le courant en cas de surcharge.        |

a-3 b-1 c-2



#### 2. Fragment warunków naprawy w domu (umowa serwisowa) (QR:

##### Audio)



**Wypełnij luki:** technicien, garantie, chaudière, fuite, disjoncteur, prise électrique, branché

En cas de panne de (1) \_\_\_\_\_ ou de climatisation, le contrat d'entretien prévoit une intervention sous 48 heures ouvrées. Avant la visite, vérifiez le (2) \_\_\_\_\_, coupez l'alimentation de l'appareil si une odeur inhabituelle apparaît et ne démontez pas la (3) \_\_\_\_\_. Toute (4) \_\_\_\_\_ visibledoit être signalée lors de la prise de rendez-vous, avec photos si possible.

La (5) \_\_\_\_\_ des pièces remplacées est de 12 mois, hors usure normale. Si le (6) \_\_\_\_\_ constate une installation non conforme (appareil mal (7) \_\_\_\_\_ ou modifié), l'intervention peut être facturée même pendant la période de garantie. Pour demander un remplacement, le client transmet le diagnostic écrit; le prestataire s'engage à proposer un devis et un délai de remise en service. Les frais de déplacement restent dus si l'accès au logement est impossible au moment convenu.

*W przypadku awarii kotła lub klimatyzacji umowa serwisowa przewiduje interwencję w ciągu 48 godzin roboczych. Przed wizytą sprawdź wyłącznik nadprądowy, odłącz zasilanie urządzenia, jeśli pojawi się nietypowy zapach, i nie rozmontowuj wtyczki elektrycznej. Każdy widoczny wyciek (kran, instalacja rurowa) należy zgłosić podczas umawiania wizyty, dołączając zdjęcia, jeśli to możliwe.*

*Gwarancja na wymienione części wynosi 12 miesięcy, z wyłączeniem normalnego zużycia. Jeśli technik stwierdzi niezgodną instalację (urządzenie źle podłączone lub zmodyfikowane), interwencja może zostać obciążona kosztami nawet w okresie gwarancji. Aby poprosić o wymianę, klient przekazuje pisemną diagnozę; usługodawca zobowiązuje się przedstawić kosztorys oraz termin przywrócenia urządzenia do działania. Koszty dojazdu pozostają należne, jeśli dostęp do mieszkania jest niemożliwy w umówionym czasie.*

(1) chaudière, (2) disjoncteur, (3) prise électrique, (4) fuite, (5) garantie, (6) technicien, (7) branché

1. Quelles vérifications et quelles informations préciserez-vous au prestataire avant la visite, et quels points négocieriez-vous (délais, garantie, facturation) ?

---

## 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- |                                                                                                        | Prawda                   | Falsz                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1. Elle a coupé l'alimentation de certains appareils près de l'évier pour éviter un risque électrique. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Le disjoncteur a sauté, ce qui explique la panne de la chaudière.                                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Elle veut recevoir un devis avant que le technicien ne remplace une pièce.                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

1-V 2-X 3-V



## 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. J' \_\_\_\_\_ la climatisation demain matin, mais je dois d'abord couper le disjoncteur. *(Instaluję klimatyzację jutro rano, ale muszę najpierw wyłączyć wyłącznik nadprądowy.)*  
 a. installons      b. installes      c. installerai      d. installe
2. Nous \_\_\_\_\_ la prise électrique en panne cet après-midi, à condition que la garantie couvre la pièce. *(Wymieniamy dziś po południu uszkodzone gniazdko elektryczne, pod warunkiem że gwarancja obejmuje część.)*  
 a. remplaçons      b. remplacer      c. remplaçaient      d. remplacez
3. Les pièces que cela a \_\_\_\_\_ sont indiquées sur le devis, mais la main-d'œuvre reste à valider. *(Części, które to kosztowało, są podane w kosztorysie, ale robocizna pozostaje do zatwierdzenia.)*  
 a. coûtées      b. coûtaient      c. coûter      d. coûté

1. installe 2. remplaçons 3. coûté



## 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

## Chaudière en panne ce matin

- Camille (locataire):** *Bonjour, je vous appelle parce que la chaudière est en panne depuis ce matin : plus d'eau chaude et elle ne se met plus en marche malgré plusieurs tentatives de redémarrage.*  
*(Dzień dobry, dzwonię, ponieważ kocioł jest zepsuty od dzisiejszego rana: nie ma ciepłej wody i nie chce się uruchomić mimo kilku prób ponownego uruchomienia.)*
- Agent SAV (chauffagiste):** *D'accord, avez-vous vérifié le disjoncteur au tableau électrique ? Parfois il a sauté et la chaudière ne reçoit plus de courant.*  
*(Dobrze, czy sprawdziła pani wyłącznik nadprądowy w rozdzielni elektrycznej? Czasem wybija i kocioł nie dostaje prądu.)*
- Camille (locataire):** *Oui, j'ai vérifié, rien n'a sauté, et la prise à côté a l'air fonctionnelle ; j'ai même débranché et rebranché l'alimentation, sans résultat.*  
*(Tak, sprawdziłam, nic nie wybiło, a gniazdko obok wygląda na sprawne; nawet odłączyłam i podłączyłam zasilanie, bez rezultatu.)*

**Agent SAV  
(chauffagiste):**

*Très bien, nous allons envoyer un technicien. Avez-vous un contrat d'entretien ou une garantie avec notre société ? J'ai besoin du numéro du contrat pour voir si le remplacement d'une pièce peut être pris en charge.*

*(Bardzo dobrze, wyślemy technika. Czy ma pani umowę serwisową lub gwarancję w naszej firmie? Potrzebuję numeru umowy, żeby sprawdzić, czy wymiana części może zostać pokryta.)*

**Camille  
(locataire):**

*J'ai le contrat de l'immeuble sous la main, je vous envoie la référence tout de suite ; si c'est une pièce à changer, je préférerais qu'on la remplace aujourd'hui, j'ai des invités ce soir.*

*(Mam pod ręką umowę budynku, od razu prześlę panu numer referencyjny; jeśli trzeba będzie wymienić część, wolałabym, żeby zrobiono to dziś, bo wieczorem mam gości.)*

1. Quel problème Camille décrit-elle exactement et quels signes indiquent une panne ?
- 

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*J'ai remarqué que ... et ça s'est aggravé depuis ... / La vérification du robinet/de la tuyauterie n'a pas suffi. / La réparation est-elle couverte par la garantie ou faut-il remplacer la pièce ?*



1. Vous constatez une fuite d'eau dans votre appartement : décrivez brièvement le problème et ce que vous avez déjà vérifié ou tenté avant d'appeler un technicien.
  2. Vous appelez une entreprise de réparation : expliquez ce que vous attendez de l'intervention et négociez deux points du contrat (délais, garantie, remplacement des pièces).
-

## 7. Pisanie: E-mail (QR: A1+)

Bonjour Madame / Monsieur,

Suite à votre appel de ce matin, notre **technicien** est passé à 11h20. Il a constaté une **fuite** au niveau du joint du **robinet** et un début d'humidité sur la **tuyauterie**. La réparation est possible aujourd'hui (remplacement du joint + contrôle d'étanchéité). À noter : votre **chaudière** n'est pas concernée.

Avant d'intervenir, merci de nous confirmer :

- si l'appartement est sous **garantie** (contrat d'entretien / syndic) ;
- si vous validez le devis estimatif de 145-180 € (déplacement inclus).

Créneau possible : 16h-18h.

Cordialement,

*Camille Renard*

Service interventions - Dépannage Martin



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Je vous confirme que je valide le devis, à condition que... / Pouvez-vous m'indiquer ce qui est inclus dans le forfait (pièces, main-d'œuvre, déplacement) ? / La réparation prévue cet après-midi me convient, mais...*

### Ważne czasowniki

#### Installer (zainstalować)

Present

installe

installes

installe

installons

installez

installent

#### Remplacer (zastąpić)

Present

remplace

remplaces

remplace

remplaçons

remplacez

remplacent

je/j'

tu

il/elle/on

nous

vous

ils/elles